

Julián (1923)

Paroles de José Luis Panizza
Musique de Edgardo Donato

Yo tenía un amorcito
que me dejó abandonada
y en mis horas de tristeza
lo recuerdo en el alma.
Era un tigre para el tango
y envidia del cabaret,
pero un día, traicionero,
tras de otra se me fué.

Por qué me dejaste,
mi lindo Julián
Tu nena se muere
de pena y afán..
En aquel cuartito
nadie más entró
y paso las noches
llorando tu amor.

Amor que fingiste
hasta que caí
Con besos me hiciste
llorar y reír
y desde aquel día,
mi lindo Julián,
no tengo alegría,
me muero de afán.

Cómo extraño tus caricias,
tus mimos y tus sonrisas
dame de nuevo tu corazón
- y he de pagarte contenta
con mil besos de pasión.

(Recitado)

Yo nunca podré olvidarte...
Y siempre sabré esperarte

(Cantando)

Piensa que en el nido abandonado
un corazón destrozado
solo puede perdonar.
Yo tenía un amorcito
que era envidia del Pigall...
Era un tigre para el tango
y se llamaba Julián.
Pero un día entusiasmado
por una loca ilusión,
dejó el nido abandonado
y destrozó mi corazón.

Julian

Traduction de Fabrice Hatem

J'avais un petit amour
Qui m'a abandonnée
Et dans mes heures de tristesse
Je m'en souviens de toute mon âme.
C'était un tigre pour le tango
Et la gloire du cabaret
Mais un jour le traître
Me quitta pour une autre.

Pourquoi m'as tu quittée,
Mon beau Julian ?
Ta petite se meurt
De peine et de désir...
Dans cette chambrette
Personne n'entre plus
Et je passe mes nuits
A pleurer ton amour

Amour que tu as feint
Jusqu'à ce qu'il disparaisse...
Avec tes baisers tu m'as fait
Pleurer et rire
Et depuis ce jour
Mon beau Julian
Je n'ai plus de joie
Et je meurs de désir.

Comme me manquent tes caresses,
Tes câlins et tes sourires
Donne-moi de nouveau ton cœur
Et je te payerai, satisfaite,
Avec mille baisers de passion.

(Récitatif)

Je ne pourrai jamais t'oublier
Et je saurai toujours t'attendre.

(Chanté)

Dans le nid abandonné
Un cœur détruit
Peut seul pardonner.
J'avais un amoureux,
Qui était la gloire du Pigall,
C'était un tigre pour le tango
Et il s'appelait Julian.
Mais un jour, aveuglé
Par une folle illusion
En abandonnant notre nid,
Il a déchiré mon cœur.